



California Pan-Ethnic Health Network



의료개혁이 여러분과 캘리포니아의 아태계 아메리칸 가정들에게 가져다 줄 혜택

아태계 아메리칸 가정들은 새로운 건강보험법으로부터 혜택을 받을 것입니다. 이는 무보험자이거나 메디칼 또는 메디케어를 받고 있거나 혹은 사보험에 가입되어 있는 사람들도 해당됩니다.

만약 여러분께서 건강보험이 없거나 가입된 건강보험이 별로 도움이 되지 못한다면, 이제부터 도움을 받으실 수 있습니다. 만약 여러분께서 연장자라면 약을 구입하실 때 메디케어 환불을 받으실 수 있고 무료 예방 치료의 혜택도 받으실 수 있습니다. 만약 여러분께서 건강 보험에 가입되어 있다면 보험회사는 여러분이 필요로 하는 혜택 범위를 없애거나 제한할 수 없으며 현 주치의를 유지할 수 있어서 걱정할 필요가 없습니다. 보험이 있든지 없든지 새로운 건강보험법은 직장의 건강 프로그램과 건강에 좋은 음식과 신체 활동 증진을 위한 지역 사회 보조금을 제공함으로써 건강한 생활을 촉진시킬 것입니다.

- 보험이 필요할 경우 - 저렴한 비용의 혜택을 위한 다양한 선택권
- 메디칼이나 메디케어가 있는 경우 - 더 넓어진 수혜 자격 및 개선된 서비스
- 사보험이 있는 경우 - 안심할 수 있고 저렴한 혜택 범위

보험이 필요한 경우- 저렴한 비용의 혜택을 위한 다양한 선택권

저렴한 비용의 혜택을 위한 다양한 선택권을 제공함으로써 새로운 의료개혁법은 무보험 아태계 아메리칸 중 60 퍼센트가 혜택을 받을 것입니다. **합법 이민자들은 아래 모든 규정에 해당 됩니다.**

- **청소년- 가족보험에 26 세까지 포함 되어 있을 수 있습니다.**

법이 시행되는 즉시 청소년들은 부모님의 건강 보험에 26 세까지 포함 되어 있을 수 있습니다. 이 조항은 2007 년도에 무보험이던 4 명중 1 명의 아태계 아메리칸 청소년들에게 혜택을 줄 것 입니다.



- **메디칼 자격의 확대는 여러분과 여러분의 가족에게 도움이 됩니다.**

2014 년도부터 성인 1 인당 소득이 \$14,431 미만, 4 인가족 소득이 \$29,367 미만이라면 메디칼 수혜 자격 조건에 해당 됩니다. 이러한 수혜자격 확대는 캘리포니아 안에서만 14 만명이 넘는 아태계 아메리칸들이 혜택을 받을 수 있도록 합니다. 임신모 관리와 응급시 메디칼 혜택은 이민신분에 상관 없이 저소득층 거주자에게 변함 없이 제공됩니다.

- **건강보험 익스체인지의 저렴한 사보험을 제공합니다.**

2014 년부터 성인 1 인당 연 소득이 \$43,300 미만이거나 4 인 가족 당 \$88,200 이라면 보험 익스체인지를 통해 저렴한 보험 플랜에 가입할 수 있습니다. 이 경우, 월 보험료는 연 소득의 10% 미만이 될 것이며 나머지는 정부에서 지급합니다. *미 시민권자나 합법적 신분을 가진 서류미비 부모의 자녀는 익스체인지를 통해 보험에 가입할 수 있습니다. 서류미비 이민자들은 보험을 구입할 수 없고 보험 가입을 의무적으로 해야 하는 자격 대상에서 제외 됩니다.*

- **여러분이 일하는 소규모 사업장 고용주가 여러분에게 보험을 제공하는 데 대한 보조를 받습니다:** 캘리포니아주의 50 만개 소규모 사업장에서는 직원들에게 보험을 제공하는 데 대한 세금 크레딧을 받게 됩니다.

메디칼이나 메디케어에 있는 경우 – 더 넓어진 수혜 자격 및 개선된 서비스

- **메디케어 혜택을 받고 있는 연장자를 위한 도움:** 이 법안은 2011 년부터 메디케어 “도넛 홀”을 없애 수천 명의 아태계 아메리칸들이 처방약 비용을 지불하는데 도움을 주게 됩니다. 예방 서비스도 무료로 제공합니다.
- **진료 가능한 의사들과 전문의 증가:** 의사들에게 지불되는 금액이 증가됩니다. 이것은 더 많은 의사들과 전문의들이 여러분을 위해 진료할 수 있게 됨을 의미합니다.
- **대기 시간 단축.:** 더 많은 의사들과 전문의들이 진료를 위해 기다리는 시간을 단축시킬 것입니다.
- **안전망 지원:** 새로운 건강보험법은 수십만 명의 아태계 아메리칸들을 위해 일하는 캘리포니아 커뮤니티 건강 센터를 지원하기 위해 약 14 억 달러를 배정합니다.

사보험이 있는 경우: 안심할 수 있고 저렴한 혜택 범위

사보험을 가진 캘리포니아 거주 2 백 7 십만 명의 아태계 아메리칸들을 위해 건강보험은 보다 안전하고, 저렴한 가격으로 건강을 지키는 데 도움을 제공할 것입니다.

- **보험회사의 진료비 지불 제한 금지:** 통과된 새 법의 적용으로, 오는 가을부터는 보험회사가 지불하는 진료비 금액의 제한이 없어집니다. 이제는 여러분이나 여러분의 소중한 사람이 아프더라도 파산이나 주택 압류에 대한 걱정을 할 필요가 없습니다.
- **안심할 수 있는 보험 혜택:** 이제 건강보험회사는 여러분의 병력 때문에 보험 신청을 거부하거나 여러분이 아플 때 보험의 혜택을 취소할 수 없습니다. 이 조항은 어린이에게는 오는 가을부터 그리고 성인에게는 2014 년부터 적용됩니다.
- **예방을 최우선으로:** 오는 가을부터 모든 사설 보험 플랜들은 검진이나 검사와 같은 질병 예방 혜택을 무료로 제공하게 됩니다.

여러분이 만약 이민자라면: 혜택을 받으실 수 있습니다!

의료개혁의 성과로 이루어진 모든 혜택은 합법 이민자에게 적용됩니다. 더 나아가, 모든 사람들이 확대된 커뮤니티 의료 서비스의 혜택을 누리게 될 것 입니다.

- **합법 이민자들의 메디칼 유지:** 합법 이민자들은 대기 기간 없이 메디칼에 해당이 됩니다.
- **합법 이민자들의 익스체인지 프로그램 자격:** 합법 이민자들은 대기기간 없이 익스체인지 프로그램의 보험을 구입할 수 있으며, 세금 크레딧과 보조금의 수혜자격이 있습니다.
- **서류 미비자들의 익스체인지 프로그램 자격:** 서류미비자들은 익스체인지 프로그램의 보험을 구입할 수 없으며, 보험 가입을 의무적으로 해야 하는 자격 대상에서 제외 됩니다.